

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра прикладной лингвистики**

ЛЮ ЦЗЯНЬПЭН

**СПОСОБЫ ПЕРЕВОДА ГЛАГОЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ В АСПЕКТЕ
РУССКОГО И КИТАЙСКОГО СЛОВООБРАЗОВАНИЯ**

Аннотация к магистерской диссертации

специальность 1-21 81 05 «Инновации в обучении языкам как иностранным
(русский язык)»

Научный руководитель
Овчинникова Алла Николаевна,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры прикладной
лингвистики

Минск, 2017

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Ключевые слова: РУССКИЙ ЯЗЫК, КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК, СЛОВООБРАЗОВАНИЕ, СПОСОБ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ, ГЛАГОЛ, СЕМАНТИКА, СПОСОБ ГЛАГОЛЬНОГО ДЕЙСТВИЯ

Цель работы – представить типологию способов глагольного словообразования в русском и китайском языках.

Актуальность темы исследования определяется фактами установления межъязыковых связей в аспекте переводоведения. Теория и практика перевода является актуальной отраслью лингвострановедения, сопоставление способов словообразования в русском и китайском языках направлено на получение новых результатов в исследовании семантики языковых единиц.

Объект исследования – способы образования глаголов в русском и китайском языках.

Предмет исследования – производная семантика русских и китайских глаголов в аспекте перевода.

Результаты исследования, их научная новизна. В диссертации установлены продуктивные способы перевода в сфере глагольного словообразования. *Научная новизна* работы заключается в выявлении общих комплексных характеристик производных глаголов в русском и китайском языках.

Структура и объём магистерской диссертации. Магистерская диссертация состоит из общей характеристики работы, введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы (включает 52 позиции). Общий объём исследования составляет 58 страниц.

ABSTRACT

Key words: RUSSIAN LANGUAGE, CHINESE LANGUAGE, WORD-FORMATION, WAY OF WORD-FORMATION, VERB, SEMANTICS, MANNER OF VERBAL ACTION

Aim of thesis is to reveal typology of ways of verb word-formation in the Russian and Chinese languages.

The topicality of this study is defined by the facts of interlanguage connections in the aspect of translation and interpreting studies. Theory and practice of translation is a current field of linguistic and cultural studies, comparison of ways of word-formation in the Russian and Chinese languages is focused on achieving new results in the research of semantics of language units.

The object of the study is ways of verb formation in the Russian and Chinese languages.

The subject of the study is the derivative semantics of the Russian and Chinese verbs in the aspect of translation and interpretation.

The results of the research, their scientific novelty. In the master's thesis the productive ways of the Chinese-Russian translation in the sphere of verb word-formation have been determined. *Scientific novelty* of the thesis is to reveal common complex characteristics of derivative verbs in the Russian and Chinese languages.

Structure and volume of the Master's Thesis. The master's thesis consists of general description of the thesis, introduction, two chapters, conclusion, reference list (includes 52 sources). Total volume of the research is 58 pages.